

鑽石形詩句 單字學英文

恒 大英萃

隔星期五見報

如何學好英文？這課題看似陳腔濫調，老生常談，但正因為它的重要性，坊間不斷湧現各類型的工具書，網絡上充斥著教英文的視頻。方法林林總總，究竟哪一個最有效？正所謂條條大路通羅馬。今期為大家介紹其中一條大路：「寫詩學英文。」

在中小學生涯，大家必會遇過英語的詞類 / 詞性 (parts of speech) 和同義詞 (synonyms)。要學懂它們，是不是只能靠背誦和做練習？最近陪兒子溫習，發現了一個簡單而有趣的方法，可把以上的英文知識活學活用。

這方法名叫Diamanté poems。

什麼是Diamanté Poems？

Diamanté 是意大利文，英文是diamond。顧名思義，Diamanté poems 是以特殊的鑽石形排列詩句，由美國詩人 McClellan Tiedt於1969年發明。

Poetry

lyrical, imaginative

criticising, lamenting, glorifying,

Limerick, Couplet, Elegy, Ode

appreciating, communicating, expressing

humorous, therapeutic

Literature

如上所見，每首詩共七行。每一行都不是句子，而是由不同數量的單字組成。看到這

裡，或許你會咆哮大叫：「什麼？只用單字，有什麼挑戰性？怎能學好英語呢？」如你這樣想，那未免低估了寫詩的威力。如細心觀看，你就會發現，這些單字的排列並不是隨機，而是按着既定的法則排序。那法則是根據兩個重點：第一，字與主題的關係。第二，對詞性的認識。

1. 字與主題的關係

詩的第一行是主題，而最尾一行是主題的同義詞。第二行至第六行是形容或描述與主題相關的概念。例如，第二行形容詩的特色：lyrical (抒情的)、imaginative (富於想像力)；第三行是寫詩的目的：criticizing (反映時弊)、lamenting (表示傷痛)、glorifying (讚頌)，而第四行是詩歌的種

類。從例子所見，詩歌中的每一個字都有獨特意義，亦反映了作者對主題了解的深度。透過聯想、觀察、知識和想像力，作者把所思所言簡意賅表達出來。Diamanté poems能訓練選詞用字的精準度。

2. 對詞性的認識

在排列字詞時，作者先要明白什麼是名詞 (nouns)、動詞 (verbs) 和形容詞 (adjectives)，因為每一句的詞性有特定的規則，即第一行和第七行是一個名詞，第二行和第六行是兩個形容詞，第三行和第五行是三個

動詞，第四行是四個名詞。此外，在寫作期間，作者也可嘗試運用同義詞創造不同的意境。例如，如果不用humorous，可以試試comical或nonsensical。又可以praising取代glorifying。

學語文要靠日積月累的練習，不是一朝一夕就能學得好的。最有效的方法也不一定萬試萬靈。重點在於反覆試驗 (trial and error) 和持之以恆 (persistence)。還有，加一點創意，加一點變化，使學習變得更有興趣。

吳翠賢

香港恒生大學英文系講師



香港恒生大學 THE HANG SENG UNIVERSITY OF HONG KONG

說好不相見 非洲又再遇

騎呢遊學團

隔星期五見報

(續11月22日期)

在《愛混在一起》這個故事中，雖然Jim和Lauren在blind date後決定以後不再見，但命運總是作弄人，兩人又在便利店 (convenient store) 中再次相遇。

Lauren和Jim各自為了自己的孩子買東西，然後用信用卡 (credit card) 結賬，再閒談兩句，提起之前約會的事，兩人又再一次不歡而散。直至第二天早上，Jim去了Lauren的家找她，說昨晚在便利店時不小心將兩人的信用卡交換了 (On the next morning, Jim goes to Lauren's house since the lady at the store mixed up their credit cards.)

這時候，他們的一個共同朋友 (a common friend) 說她原本要去的非洲暑期戶外旅行 (Safari Trip) 要取消了。Lauren趁機問可否把機票和酒店出讓給她，好讓她帶兩個兒子去非洲旅行。同一時間，Jim也在問同樣的事，讓他可以帶三個女兒去非洲旅行。就這樣，他們在互不知情的情況下，各自出發去了非洲度假。

Jim和Lauren的家庭，理所當然在非洲的酒店遇上了，本來已經很尷尬，但令到大家更加尷尬的，就是原來他們的酒店是由同一個家庭讓出的，所以他們住在同一間有浪漫裝修佈置的酒店房，而他們的孩子也要住在一起。(Both families arrive in Africa, and neither Jim nor Lauren is happy to see the other. To make things more awkward, they are put in a romantic suite while the kids stay in

their own room.)

他們住的房間叫「Blended Familymoon Suite」，即是兩個家庭剛剛在一起的蜜月房間，就有如剛剛結婚的夫婦，他們會入住「honeymoon suite」一樣。

不過，正正是這個「Blended Familymoon Suite」，造就了Jim和Lauren的深度認識。Lauren的兒子長期沒有爸爸，反而因為這個Africa Safari Trip而得到Jim教他玩棒球 (Baseball)。另一邊廂，Jim的女兒因為長期沒有媽媽的照顧下，打扮得非常男性化，在這個Africa Safari Trip中，Lauren反而可以跟Jim的女兒一起去髮型店 (Hair Salon) 打扮一番。

Jim和Lauren就是這樣開始了更深的認識，欲知後事如何，就要去看看這套不可錯過的《愛混在一起》(Blended)。

岑皓軒 騎呢領隊

畢業於英國Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈B》及與馬漪楠合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》等。

《夏日荷塘》

水墨大展

隔星期五見報

作者：鄭傳安

簡介：鄭傳安，1941年生，中國湖南省新化縣人。中國一級美術師、湖南師範大學美術系客座教授。

自幼愛好繪畫，數十年來致力於工筆畫的研究與創作，有鮮明的藝術風格。其工筆畫作品具有高曠的格調和深厚的功力。又有寫意畫所無之極致入微。其創作的花鳥畫作品有強大的生命力。

作品在中外各地多次重要藝術展覽中獲極高評價。被譽為現代中國工筆花鳥畫的傑出代表人物。出版有《工筆花鳥畫技法》及《鄭傳安畫集》等專集。



資料提供：

趣談英語

逢星期五見報



LearnEnglish

Fashion Tribes

by Chris Cavey (amended by Jon Porter)

Find teenage fashion hard to understand? Me too. That's why I asked my 15-year-old niece Hannah to guide me on an expedition to find out more about teenage fashion.

The goths

The goths we saw were easy to spot in the park where Hannah pointed them out to me. On one of the sunniest days of the year this small group of teenagers were dressed from head to toe in black - black hair, black T-shirts, black jeans, black fingernails, black make-up (boys and girls). Hannah told me that the goths think of themselves as 'dark, romantic and mysterious' and listen to dark, romantic, mysterious music in their dark, mysterious bedrooms.

The 'emos'

More difficult to identify than the goths were the 'emo' teenagers. They can be recognised by their tight jeans and T-shirts and their haircuts which usually have a long fringe, often covering one or both eyes. Different hair colours are visible. Not the green that I had as a teenager but some pink and blue hair contrasts with the black of the goths. The name 'emo' comes from 'emotional rock', a type of music with heartfelt lyrics.

New-rave

In a nearby shopping centre we saw some 'new rave' kids. They were difficult to miss. Looking like an explosion in a paint factory, these teenagers were wearing very bright colours - greens and pinks and yellows - and, unlike the 'emos', the clothes are loose.



These kids listen to electronic dance music and go to 'raves' - parties where they can dance all night.

On the bus home, Hannah pointed out members of other teenage groups. The boys playing annoying music on their mobile phones were 'hoodies', named after their hooded sweatshirts. The girl sitting at the front looked like 'an indie kid' (a kid who likes to differ from the norm, and wears alternative clothes and listens to alternative music), said Hannah, but she couldn't be sure without knowing what she was listening to on her mobile. So, what did I learn? I learned that 'old' people like me (I'm 32) aren't supposed to understand youth fashion or to think it looks good. It's a language that young people speak and older people can't learn.

Activity 1

Match the fashion items and activity to the right group, goths (G), emos (E), new rave (NR) or hoodies (H)

- 1 black clothes
- 2 bright clothes
- 3 a fringe
- 4 dancing all night
- 5 tight clothes
- 6 dark make-up
- 7 sweatshirts

For more fun activities to help you learn English visit www.britishcouncil.org/learnenglish

Send your feedback to learnenglish@britishcouncil.org

© British Council 2018

打印兼拉花 飲自己落肚

英語筆欄

星期五見報

大家在周末或假日喜歡什麼消遣活動？我喜歡到別具一格 (unique) 的精品咖啡室 (boutique cafe) 喝杯精品咖啡 (specialty coffee)，呷一口香濃咖啡，欣賞咖啡沖調師 (barista) 的咖啡拉花 (latte art) 技術。

有一段時期，我經常到一間咖啡室，那裡的咖啡拉花很特別，不單是常見的玫瑰花或四葉草，還有各式各樣的圖樣，有時候是小狗，有時候是小兔，有時候是獅子；有一次更特別，是一張女士的側臉，咖啡師彷彿在按照客人的臉龐而拉起圖案來。

每當他遞上香濃咖啡的那刻，我都不禁讚歎他的拉花技術，更捨不得喝掉其用心設計的作品。聽說，如果我們把咖啡喝完，拉花的樣式仍維持不變，在杯底還可清晰可見其圖樣，該拉花就算是成功，而該咖啡沖調師就是達到這個境界。

身為咖啡愛好者 (coffee lover)，我也曾手癢去學習拉花技巧。我有點貪心，在沒有基礎下，平面拉花都未曾弄過，便嘗試學習弄立體拉花 (3D latte art)，可謂未學行先學走，幸好有一位專業咖啡師在旁耐心教導。經過兩小時的工作坊，我學習了打出厚厚的奶泡 (milk foam)，靠控制奶壺及咖啡匙的力度，做出立體小兔及小熊的咖啡拉花，最

後點上可可粉成為其眼睛及嘴巴便大功告成。這些泡沫小動物懶洋洋地泡在咖啡上，其可愛樣子令我捨不得把它們飲下呢。

現今，咖啡師的拉花技巧已達到出神入化 (absolutely remarkable) 的地步，除了平面和立體外，還有彩色拉花。韓國咖啡師在咖啡上拉出美麗的梵高 (Vincent van Gogh) 星夜、向日葵、吶喊等名畫。時興「相機先飲」，打印技術與拉花技巧的融合 (crossover) 在亞洲大行其道。這潮流始於韓國弘大的一間特色咖啡館，顧客可把自拍照印在咖啡上，做出世界獨一無二又屬於自己的咖啡。

後來，熱潮擴至香港及台灣的咖啡文化，甚至衝出亞洲，英國倫敦的一間咖啡室也推出了selfieccino，其製作過程只需4分鐘，你就可以把自己「飲落肚」。

Glossary

- 1. 別具一格 unique
- 2. 精品咖啡室 boutique cafe
- 3. 精品咖啡 specialty coffee
- 4. 咖啡沖調師 barista
- 5. 咖啡愛好者 coffee lover
- 6. 立體拉花 3D latte art
- 7. 奶泡 milk foam
- 8. 出神入化 absolutely remarkable
- 9. 梵高 Vincent van Gogh
- 10. 融合 crossover

■ 婁言文 語言通用教育學部講師
香港專業進修學校
網址：www.hkct.edu.hk/
聯絡電郵：dlgs@hkct.edu.hk



休版啓事

因應學校聖誕及新年假期，香港《文匯報》教育版各版面將由下星期一（12月23日）起休版，至1月3日（星期五）復刊，敬希垂注。